

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,65

135. JAHRGANG | KW 46
Donnerstag, 16. November 2023

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**EINSCHALT-
FEIER AM
SCHLOSSPLATZ**

HOHENEMS

Weihnachtsgefühle werden in Hohenems bei der traditionellen Einschaltfeier das erste Mal spürbar, wenn pünktlich um 18 Uhr die Lichter am großen Weihnachtsbaum feierlich eingeschaltet werden. Umrahmt von einem Ensemble der Bürgermusik und feinsten Verpflegung der Unterkliener Fasnatzunft. Gleichzeitig erfolgt der Auftakt zum Zauberwald am Kirchplatz. Alle Infos: www.hohenems.travel
Freitag, 24. November 2023, 17 – 20 Uhr, Schlossplatz

GÖTZIS

Besuchen Sie das Götzner Familiencafé „miteinander – füreinander“.

**Jeden Montag und Donnerstag,
14 – 17 Uhr, Haus der Generationen**

KOBLACH

Herbstkonzert des Schützenmusikvereins „Feuer, Wasser, Erde, Luft und der SMV“.

**Sonntag, 19. November 2023, 17 Uhr,
Gemeindesaal DorfMitte, Eintritt frei!**

ALTACH

Die Gemeinde Altach lädt zur Einschulung für ehrenamtliche Rikscha-Fahrer.

**Samstag, 18. November 2023, 8.30 Uhr,
Volksschule Pausenhof**

MÄDER

Theaterstück: „Ein ungleiches Paar“.

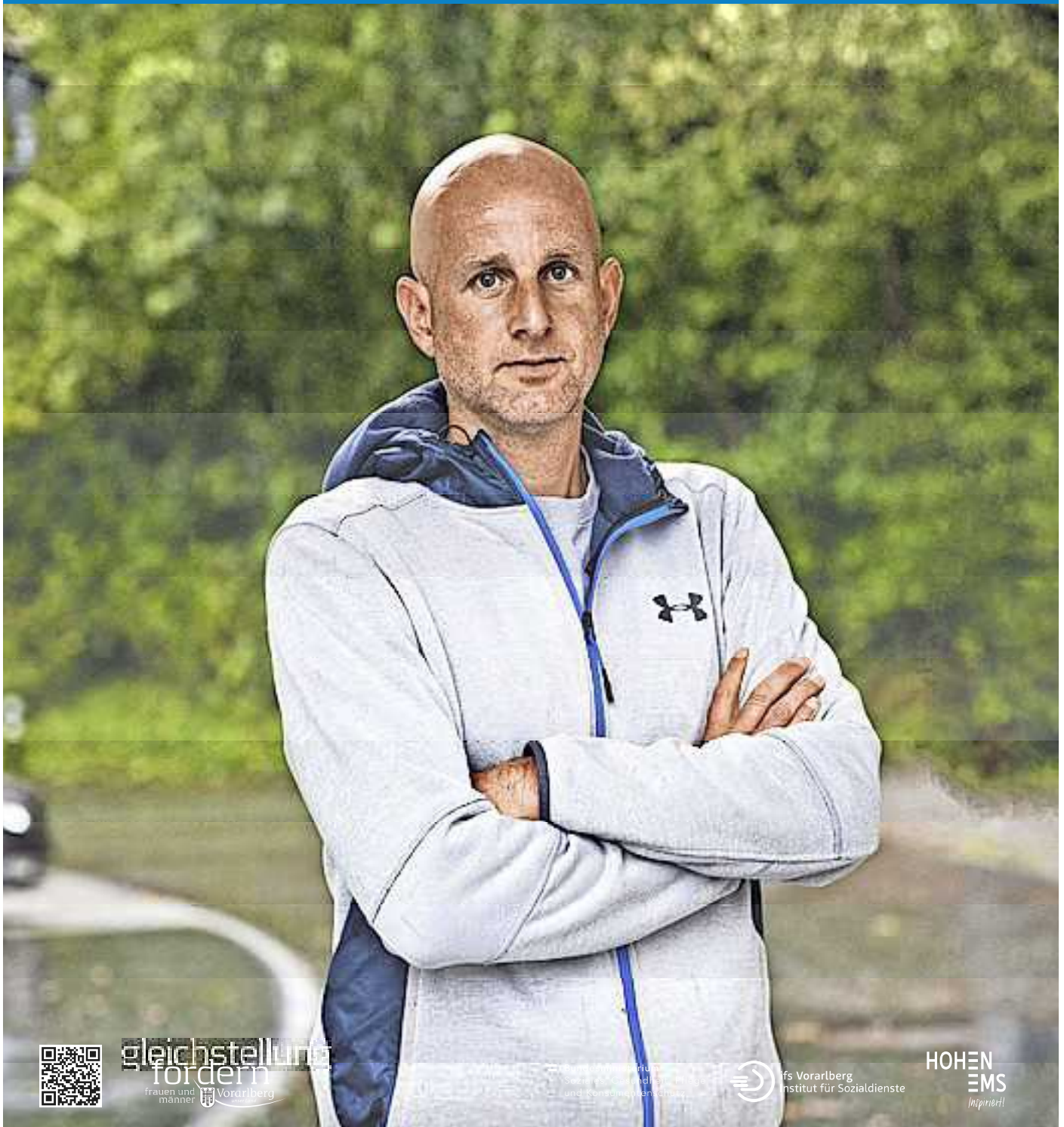
**18., 24., 26.11. sowie 2., 3.12.2023
(siehe Innenteil), Kellertheater in
der ÖKO-Mittelschule**

»Partnergewalt ist ein No-Go!
Es liegt in unserer Verantwortung,
Jugendliche für dieses Thema
zu sensibilisieren.«



STOP Stadt(teile) ohne
Partnergewalt

Simon Reis, Nachwuchsleiter VfB Hohenems



gleichstellung
fördern
frauen und männer
Vorarlberg

Landesinstitut für
Sozialdienstleistungen
und Konfliktbewältigung



Landesinstitut für Sozialdienste
Vorarlberg

HOHEN
EMS
Inspire!

INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 7
Götzis	Seite 24
Altach	Seite 34
Koblach	Seite 44
Mäder	Seite 51
Anzeigen	Seite 60
Kleinanzeigen	Seite 90

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1132
Thomas Fruhmann, BA
Mag. Martin Hölblinger,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Christine Heinzle
Altach: Marc Gächter
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-208,
Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-104,
Marc Gächter,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Armin Loacker/Stadtmarketing



EDITORIAL

Hohenemser Adventzauber

Bald ist es wieder soweit, es beginnt der zauberhafte Advent in Hohenems. Für uns beide ist es etwas ganz besonderes, da wir die Weihnachtsaktivitäten das erste Mal organisieren. Der „Zauberwald“ alleine ist ein riesiges Projekt, was einem als Besucher wahrscheinlich gar nicht bewusst ist. Es gibt vieles zu organisieren, von den Hackschnitzel angefangen über die Tannenbäume, Beleuchtung, Spiele und vieles mehr – und natürlich wollen wir auch neue Ideen einbringen. Wir haben versucht, alles mit Kinderaugen zu betrachten. Was könnte Spaß machen? So sind wir auf die neuen Waldspiele „Schnüffelnase“, „Hobbyförster“ und „Wald-Weitspringen“ gekommen. Im Zauberwald werden sich auch wieder viele Tiere verstecken und es gibt geheimnisvolle Wesen zu entdecken. Wer genau hinhört, kann den Geräuschen im Wald und den eigens für den Zauberwald geschriebenen Geschichten (von Jenny Dietrich) lauschen.

Diese und nächste Woche gibt es noch einiges zu tun: wir scheuen keine Mühen – bei Regenwetter in Gummistiefeln und Regenmantel – mit den Kollegen vom Forst, Werkhof und unseren Partnerfirmen, den „Zauberwald“ zum Leben zu erwecken.

Seien Sie mit uns gespannt, wenn wir am Freitag, dem 24. November 2023, die Pforten des „Zauberwalds“ am Kirchplatz öffnen und mit der „Einschaltfeier“ am Schlossplatz den Adventzauber in Hohenems erstmals zum Strahlen bringen!

Nina Mathis
Nina Steinschaden-Wolf
Stadtmarketing Hohenems

KALENDER

47. Woche

Sonnen-Aufgang 7.31 Uhr
Sonnen-Untergang 16.41 Uhr

Montag, 20.11.

Edmund, Humbert, Bernward, Felix

Dienstag, 21.11.

Marienged. in Jerusalem; Rufus, Alma

Mittwoch, 22.11.

Cäcilia, Ava, Sibylle, Rüdiger, Markus

Donnerstag, 23.11.

Kolumban, Klemens, Felicitas, Detlev

Freitag, 24.11.

Andreas D., Flora, Modestus, Emilie

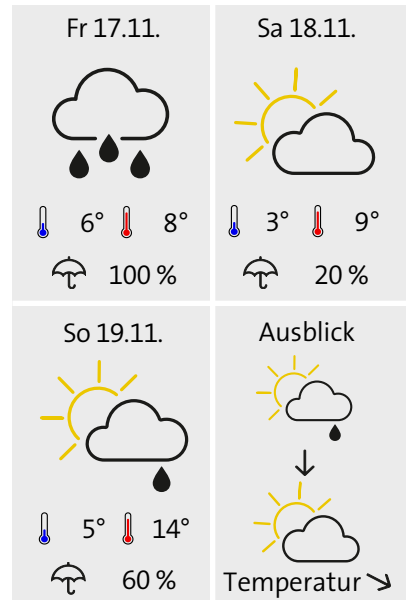
Samstag, 25.11.

Katharina, Moses, Egbert, Imma

Sonntag, 26.11.

Konrad, Gebhard, Sebald, Silvester

DAS WETTER



DER MOND

Zunehmender Mond bis 26. November.
Blumen gießen; Obst- und Safttage;
Einkochen; Pflanzen umtopfen und
umsetzen; Gesichtspackung; Nagel-
pflege;

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 18. November 2023

Sonntag, 19. November 2023

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- u. Feiertagen:
jeweils von 10 bis 12 Uhr und
von 17 bis 18 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Ordination ist für dringende
Fälle von 10 bis 11 Uhr und von
17 bis 18 Uhr geöffnet.

Samstag, 18. November 2023

Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

T 05523 51569

Sonntag, 19. November 2023

Telefonbereitschaft von 7 bis 19 Uhr

Dr. Natasa Popovic

Altach, Bauern 9,

T 05576 73361

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 17. November 2023

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Montag, 20. November 2023

Dr. Andreas Battlogg

Hohenems, Franz-Michael-Felder-Str. 6

T 05576 73303

Dienstag, 21. November 2023

Dr. Phillip Burghard

Hohenems, Nibelungenstraße 30

T 05576 76076

Mittwoch, 22. November 2023

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilian-Str. 5a

T 05576 74343

Donnerstag, 23. November 2023

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

T 05576 74058

Bei Notfällen die Nummer 141
anrufen!

Ordination geschlossen:

Dr. Philipp Burghard am 17. 11.

Dr. Christiane Burghard am 17. 11.

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Außerhalb der Ordinationszeiten
ihres Hausarztes wenden Sie sich in
dringenden, nicht bis zur nächsten
Ordinationszeit ihres Hausarztes
aufschiebbaren, Notfällen an die
Nummer 141.

Ordination geschlossen:

Dr. Längle bis 17. 11.

Dr. Holzmann bis 17. 11.

Dr. Mayer am 17. 11.

Dr. Eibensteiner 20. 11. bis 1. 12.

Dr. Hoch 20. 11. bis 1. 12.

Dr. Popovic 20. 11. bis 24. 11.

Dr. Summer 23. 11. bis 24. 11.

Dr. Dünser am 24. 11.

Dr. Bayrak am 24. 11.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 18. November 2023

Sonntag, 19. November 2023

Dr. Dietmar Foidl

Dornbirn, Grabenweg 8

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 9 bis 11 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 18. November 2023

Sonntag, 19. November 2023

Dr. Daniel Brenner

Götzis, Hauptstraße 24

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 16. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

Freitag, 17. November
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Samstag, 18. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Sonntag, 19. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Stadtapotheke, Dornbirn,
Marktstraße 3
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von
17 bis 19 Uhr:**
Kreuz-Apotheke, Götzis, Hauptstraße 5

Montag, 20. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahlstraße 35
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5

Dienstag, 21. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
Marien-Apotheke, Rankweil, Schleife 11

Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Mittwoch, 22. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Donnerstag, 23. November 2023
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Apotheke Kaulfus, Hohenems,
Schloßplatz 5

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER HAUSKRANKEN- PFLEGE

Für Hohenems

Samstag, 18. November 2023
Sonntag, 19. November 2023
jeweils von 7 bis 11 Uhr
Hohenems
KPV Hohenems, T 05576 42431

**Für Götzis, Altach, Koblach
und Mäder**

Sonntag, 19. November 2023,
jeweils 8 bis 10 Uhr
Kummenbergregion:
KPV Koblach/Mäder, T 0676 836284121

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
€-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Telefonseelsorge	142
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter kann es auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und Apothekennotdienste zu informieren.

Alle Angaben sind ohne Gewähr!

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu gewährleisten, verzichten die Redaktionen auf genderspezifische Formulierungen sowie die Nennung akademischer Titel. Werden mehrere Personen angesprochen, bezieht sich die Mehrzahlform auf alle Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit der eingesandten Inserate sind ausschließlich die Inserenten verantwortlich.

DICKE KLEIDUNG IM AUTO IST EIN SICHERHEITSRISIKO

Kalte Autos sind bekanntermaßen ungemütlich. Erst recht, wenn die Temperaturen draußen ebenfalls nur noch um den Gefrierpunkt pendeln. Da zwingen sich viele lieber mit der dicken Jacke hinters Steuer, auch wenn das ziemlich unbequem ist.

Doch das allein ist nicht das Problem: „Oft wird vergessen, dass auf diese Weise teure Sicherheitssysteme und deren Aufgabe praktisch ausgehebelt werden“, gibt Mario Amann, Geschäftsführer von „Sicheres Vorarlberg“, zu bedenken. Vor allem der automatische Gurtstraffer am Sicherheitsgurt kann seiner Aufgabe im Unglücksfall nicht mehr nachkommen. Dicke Jacken und Mäntel können nämlich zu einer so genannten „Gurtlose“ führen. „Ähnlich

wie bei einem viel zu lockeren Gurt entsteht ein Spiel zwischen Körper und Gurt“, erklärt der Sicherheitsexperte. Der Gurt liegt nicht mehr entsprechend eng an, diese Schutzfunktion geht dann bei einem Crash ins Leere. Aber nicht nur Erwachsene sollten während der Autofahrt die dicke Jacke ausziehen. Gleiches gilt auch für Kinder im Kindersitz. „Sind die Kinder warm eingepackt, neigen die Eltern dazu, die Gurte nur locker anzuziehen“, begründet Amann. Kommt es zu einem Unfall, kann das ebenfalls verheerende Folgen haben. Deshalb ist es ratsam, Kinder ohne Winterjacke in den Sitz zu setzen, Gurte gut anzuziehen und zum Warmhalten eine Decke zu verwenden.



www.sicheresvorarlberg.at

ONLINE VORTRAG: ERNEUERBARE-ENERGIE-GEMEINSCHAFTEN



Am Donnerstag, dem 23. November 2023, von 18.30 bis 19.30 Uhr findet ein Online-Vortrag zum Thema „Erneuerbare-Energie-Gemeinschaften – Chancen, Potentiale, aktueller Stand“ via Zoom statt.

Energiegemeinschaften bieten neue Möglichkeiten für alle, Teil der Energieautonomie zu werden. Und zwar durch die gemeinschaftliche Erzeugung, Speicherung, Nutzung und den Verkauf von Strom und Wärme. Erste Pilotprojekte zeigen die Potentiale der Erneuerbaren-Energie-Gemeinschaften auf – ob auf Gemeindeebene oder in der Nachbarschaft:

- Aber was genau sind „Erneuerbare-Energie-Gemeinschaften“?
- Was verbirgt sich hinter den Kürzeln „EEG“ und „BEG“?
- Welche Chancen bieten sich?
- Und wie schaut es mit den Voraussetzungen aus?
- Was gilt es rechtlich zu beachten?

Derzeit sind noch viele Details offen. Den aktuellen Stand der Dinge und die nützlichsten Tipps erfahren Sie bei diesem kostenlosen Vortrag.

Weitere Infos und die Anmeldung sind unter www.energieinstitut.at/events erhältlich bzw. möglich.



Foto: Koordinationsstelle für Energiegemeinschaften im Klima- und Energiefonds

ERFOLGREICHE FUNKTIONÄRSTAGUNG OBST- UND GARTENKULTUR VORARLBERG



Am vergangenen Freitag fand im vollbesetzten Turnsaal des BSBZ Hohenems die alljährliche Funktionärstagung des Verbandes Obst- und Gartenkultur Vorarlberg statt.

Egal ob Update zum Volksschulgarten Schwarzenberg mit dem „A – Z“-Service inklusive Mittagsbetreuung, einem Blick über die Grenzen zur „Ackerschafft“ in Liechtenstein oder auch der sehenswerten Initiative Bodenseegärten. Wenn Kinder aktiv am Anbau von Obst und Gemüse beteiligt werden, entwickelt sich auch ein Verständnis für die Herkunft und auch die Wertschätzung von heimischen Lebensmitteln.

„Garta tuat guat“ – viel Applaus gab es für die vielfältigen Aktivitäten des „Garta tuat guat“-Teams. Hier werden viele neuen Ideen mit der Jugend und den Schulen entwickelt. Neben den „Kishta-

Gärtle“ werden im kommenden Jahr auch Hochbeete mit interessierten Schulen und Kindergärten umgesetzt. Kinder lernen nicht nur über den Lebenszyklus von Pflanzen, sondern entwickeln auch ein tiefes Verständnis für die Natur und die Bedeutung des Umweltschutzes.

„Es dreht sich alles ums Korn“. Die Familie von Renate Moosbrugger zeigt einmal mehr, was alles im Ehrenamt und mit Engagement möglich ist. Mit dem Ankauf einer eigenen Dreschmaschine unterstreicht die Privatinitiative perfekt das kommende OGV-Schwerpunktjahr. Insgesamt ist der Erhalt alter Kornsorten entscheidend, um die Biodiversität zu schützen, die Nachhaltigkeit der Landwirtschaft zu fördern und langfristige Ernährungssicherheit zu gewährleisten.



Vorne v. l. Guntram Mündle, Karl-Heinz Fritsche, Rudi Waibel; hinten v. l. Bertram Nachbaur, Hermann Klien, Hans Vogel

2025 wird zum Jahr der klimafitten Gärten. Bei der Tagung wurde gemeinsam das Arbeitsmotto für das übernächste Jahr gewählt. Das Votum der vielen OGV-Vertreter fiel einstimmig aus. 2025 wird sich alles um die Gestaltung klimafitter Gärten drehen.

GESUNDHEIT

DEMENZ-BERATUNGSGESPRÄCHE

Für Menschen mit Demenz und ihre pflegenden Angehörigen bieten die Gemeinden der „Aktion Demenz“ kostenlose, persönliche Beratungsgespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.

gespräche an, sofern sie in Vorarlberg leben. Diese finden je nach Möglichkeit an einem geeigneten Ort oder telefonisch bzw. online statt.



aktion demenz

Sie sind selbst betroffen oder betreuen einen Menschen mit Demenz und möchten mit einer erfahrenen Person über Ihre Situation sprechen? Gerne vermitteln wir eine Fachperson:

Kontakt für die Region amKumma

Alexandra Bereuter
Sandra Simonitsch-Hernler
Tel. 0664/88936102
E-Mail aktion.demenz@amkumma.at

Kontakt für Hohenems

Heidi Wenin,
Jasmine Metzler, Bettina Flatz
Tel. 05576/7101-1990
E-Mail servicestelle@hohenems.at

Bitte geben Sie Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer an. Sie erhalten innerhalb von zwei Werktagen einen Anruf zur Terminvereinbarung.

Vom 11. November bis zum 11. Februar findet wieder der WinterRADIUS 2023/2024 statt. Unter allen Radlern, die auch im Winter mit ihrem Fahrrad unterwegs sind, verlosen „Vorarlberg radelt“ und „Österreich radelt“ zahlreiche Preise.

Bei lediglich sechs Tagen Neuschnee im Rheintal, ähnlich wie im vergangenen Winter, sind Schnee und Kälte allein kein Hindernis mehr für das Radfahren im Winter. Im Vergleich zum Skifahren verbringen wir auf dem Weg zur Arbeit deutlich weniger Zeit bei niedrigen Temperaturen, und gleichzeitig stärkt Bewegung an der frischen Luft das Immunsystem und hält fit. Warum also nicht auch im Winter regelmäßig aufs Rad steigen und der eigenen Gesundheit etwas Gutes tun? Für den WinterRADIUS 2023/2024 kann man sich unter www.vorarlberg.radelt.at anmelden. Tipp: Mit der kostenlosen „Vorarlberg radelt App“ ist das Erfassen der Kilometer besonders einfach.



WinterRADIUS 2023 mit zahlreichen Gewinnchancen

„Vorarlberg radelt“ und „Österreich radelt“ verlosen zwischen 11. November und 11. Februar wieder zahlreiche Preise:

- Wer z.B. bis 6. Dezember 20 Kilometer oder mehr radelt und dies in seinem „Vorarlberg radelt“ Konto einträgt, nimmt an der Verlosung eines woom NOW Bikes teil.
- Damit es mit den guten Vorsätzen im neuen Jahr gleich klappt, verlost „Österreich Radelt“ unter allen Teilnehmern, die bis 31. Dezember 20 Kilometer oder mehr geradelt sind, ein KTM E-Bike.
- Zum Abschluss des Winterradelns am 11.2. wird noch einmal ein KTM E-Bike verlost.

Und zusätzlich winken allen WinterRADIUS-Teilnehmern Gutscheine für den Fahrradhandel im Wert von jeweils 100 Euro.

Fahrrad wintersicher machen

„Beim Auto gehört es längst zur Routine das Fahrzeug wintersicher zu machen. Auch beim Fahrrad heißt es Vorbereitungen zu treffen, damit man komfortabel durch die kühle Jahreszeit kommt“, betont Radverkehrskoorinatorin Katharina Schwendinger und hat nachfolgende Tipps für alle Winterradler:

- Wer den Reifendruck bei Eis- oder Schneefahrbahn etwas verringert und den Sattel etwas niedriger stellt, schafft mehr Stabilität. Damit ist man auch dann sicher unterwegs, wenn's mal rutschig sein sollte.
- Eine weitere Alternative: Spikereifen.
- Bei Kälte empfiehlt es sich, die Kette öfters zu ölen und zu kontrollieren, dass die Bremsen auch einwandfrei funktionieren.
- Nabendynamos sind auch bei Schnee und Kälte ausfallsicher.
- Und sollte bei Minusgraden das Fahrradschloss mal einfrieren, dann ist es praktisch, einen Enteiser dabei zu haben.

Der „Zwiebellook“ bringt's

Mit der richtigen Ausrüstung ist Winter radeln komfortabler möglich als viele meinen. Folgende Ausrüstung empfiehlt Katharina Schwendinger:

- An den meisten Wintertagen reicht herkömmliche Winterbekleidung völlig aus (Mütze, Handschuhe und warme Jacke).
- Für längere Strecken und an besonders kalten Tagen ist eine atmungsaktive, winddichte und wasserabweisende Ausrüstung nützlich.
- „Viele dünne Schichten halten besser warm als wenige dicke“, weiß die

Radverkehrskoorinatorin und empfiehlt den „Zwiebellook“.

- Auch gefütterte Überhosen oder Gamaschen sowie Winter-Fahradhelme mit geschlossener Oberfläche und wärmendem Innenfutter sind nützlich.
- Nicht zuletzt kann ein entsprechender Sattelbezug für mehr Wärme und Komfort sorgen.

Auf Sichtbarkeit achten

Besonders wichtig im Winter: Die Sichtbarkeit als Radfahrer. „Fußgänger oder Radfahrer mit reflektierender Kleidung sind bei Abblendlicht von Autofahrern bereits aus 140 Meter Entfernung deutlich zu erkennen, dunkel gekleidete Personen hingegen erst aus 20 bis 30 Metern. Gleichzeitig ist es ein Irrtum zu glauben, dass man als Radfahrer von Fahrzeuglenkern wahrgenommen wird, nur weil man selbst das hell beleuchtete Fahrzeug gut erkennen kann und sich sichtbar fühlt.“ Die Radkooordinatorin plädiert daher für helle Kleidung sowie reflektierende Elemente an Jacken, Mützen oder Taschen. Und natürlich für die gesetzlich vorgeschriebene Beleuchtung des Fahrrads. Alle Informationen für die richtige Fahrradbeleuchtung gibt es unter: www.vorarlberg.at/sicherlicht.

GEMEINDE

KUNDMACHUNG

Verordnung des Bürgermeisters der Gemeinde Koblach.

In Anwendung der Bestimmungen des § 94c Abs. 1 StVO 1960 in Verbindung mit der Verordnung der Vorarlberger Landesregierung über den übertragenen Wirkungsbereich der Gemeinde in Angelegenheiten der Straßenpolizei, LGBL.Nr. 30/1995 sowie des § 67 Abs. 1 Gemeindegesetz, LGBL.Nr. 40/1985:

Gemäß § 43 Abs. 1 lit. b Ziff. 2 StVO 1960 wird angeordnet:

Zur Abhaltung einer Veranstaltung wird am Samstag, 16. Dezember 2023, von 8 Uhr bis 23 Uhr, die Bromastraße (ab Haus Nr. 5) in Richtung Herrenmahd bis Weggabelung (GST-NR 5046) für den gesamten Fahrzeugverkehr gesperrt. Diese Verordnung ist durch Straßen-

verkehrszeichen nach § 52 lit. a Ziff. 1 StVO 1960, "Fahrverbot (in beide Richtungen)" mit den erforderlichen Zusatztafeln kundzumachen. Sie tritt gemäß § 44 Abs. 1 StVO 1960 mit der Anbringung dieser Zeichen in Kraft.

Der Bürgermeister
Gerd Hölzl

UMWELT

ABHOLUNG GELBE SÄCKE BEI WOHNANLAGEN

Nächste Abholung bei Wohnanlagen am Mittwoch, 22. November 2023 ab 6 Uhr.



VEREINE

VIZEWELTMEISTERTITEL FÜR RIA UND FRANZ STEINBICHLER

Das Blau-Gold-Paar ertanzte bei den CSIT World Amateur Dancesport Championships, 3. – 5. November 2023, in Schladming den sensationellen 2. Rang.

Mehr als 320 Paare aus 35 Nationen kämpften in diesen 3 Tagen im edlen Ambiente des Congress Schladming in 22 verschiedenen Kategorien (Standard, Latein, Kombination) in den Altersklassen unter 16 bis über 75 um die Weltmeistertitel. Ria und Franz Steinbichler gewannen den Vize-Weltmeistertitel des Weltverbandes Dancesport Heritage (integriert in CSIT - Confédération Sportive International Travailleiste et Amateur) in den Standardtänzen der Altersklasse über 70 hinter dem ehemaligen Weltmeisterpaar Valter Rossi und Mara Lorenzon aus Italien. Auf dem dritten Platz ist mit Giovanni Boccu und Federica Gualina aus Italien ein weiteres ehemaliges Weltmeisterpaar.

Größter Erfolg in einer langen Turnierkarriere

Dieser Titel ist das Highlight in ihrer langen Turnierlaufbahn mit mehr als

500 Turnierstarts. Die beiden sind seit 1976 Mitglied beim Tanzsportclub Blau-Gold Dornbirn-Lustenau-Koblach und 1992 in den Turniersport eingestiegen. In dieser Zeit ertanzten sie unter anderem 10 österreichische Meistertitel. Ein großer Erfolg gelang ihnen letztes Jahr, als sie in der Championship- und StarCup-Serie unter CSIT die Jahresgesamtwertung sowohl in der Altersklasse über 65 als auch über 70 gewannen und somit den Award für Österreich holten. Sie fahren monatlich mehrere Tage nach Norditalien, um beim Weltmeisterpaar Benedetto Ferruggia – Claudia Köhler zu trainieren. Der Fleiß und das große Engagement haben sich gelohnt. Die Gemeinde Koblach und der Tanzsportclub Blau-Gold freuen sich sehr mit Ria und Franz Steinbichler über diesen großartigen Erfolg und gratulieren herzlich!

**Wir müssen das Tanzen
nicht aufgeben,
weil wir alt werden.
Aber wir werden alt,
wenn wir mit dem Tanzen aufhören.
(frei nach G. B. Shaw)**



Fotos: Dietmar Mathis

DERBYSIEG ZUM SAISONAUSKLANG

Mit einem starken 4:1 Derbysieg konnten die Jungs der 1. KM des Peter Dach FC Koblach am 11. November die Saison beenden.

Der Erfolg über den SK Meiningen war nicht zuletzt eine Talentprobe des

18-jährigen Offensivspielers Serdar Demir, der das Derby mit seinen drei Toren beinahe im Alleingang für die Heimischen entschied. Die Guem-Elf überwintert damit auf einem guten 10. Platz in der Vorarlbergliga. Die zahlrei-

chen Gäste kamen neben dem sportlichen Erlebnis auch mit schmackhaften Raclettebrotchen und Glühmost auf ihre Kosten. Im Clubheim wurde nochmals gebührend auf einen tollen Saisonabschluss angestoßen.



Fotos: FC Koblach



ELTERNVEREIN KOBLACH
 Erlangenberg - Wöllschule - Mittelschule

Sicherer Schulweg

SCHÜLERLOTSEN GESUCHT

Leider hat unser erster Aufruf nicht zu der benötigten Personenanzahl für den Schülerlotsendienst geführt. Deshalb starten wir einen weiteren Versuch um für die Kinder, die die Kreuzungen Harmonie und Kohlplatz überqueren müssen, den Schulweg etwas sicherer zu machen. Dazu suchen wir nach Freiwilligen, die an den zwei besagten Kreuzungen zwischen **07:20 bis 07:45** als Schülerlotsen zum Einsatz kommen.

Bei Interesse an dieser Tätigkeit bitten wir euch via E-Mail (elternverein.koblach@gmail.com) mit uns Kontakt aufzunehmen.

Der Dienst kann nur zustande kommen, wenn sich genügend Personen dafür melden. Je nach Anzahl der Lotsen insgesamt, sind die eigenen Einsätze überschaubar.

Gut zu wissen:

Die Schülerlotsen werden vor ihrem ersten Einsatz von der Polizei geschult.



Koblacher Krömlmarkt

Samstag, 2. Dezember 2023
 15.00 – 20.00 Uhr
 DorfMitte

Marktstände mit zahlreichen Besonderheiten & feinen Spezialitäten
 Beste Verpflegung an den Gastronomieständen

ab 15.00 Uhr WAMCO's Weihnachtstlieder-Wunschbox
 15.30 Uhr Schülerchor der 2. VS-Klassen
 16.30 Uhr „Di kenn B'setzig“ mit weihnachtlichen Klängen
 17.30 Uhr Der Nikolaus beschenkt die lieben Kleinen



Nikolausaktion 2023

Montag, 4. 12. 2023

Neuburg, Isel, Engerle, Kutzen, Hinterfeld, Pocksberg, Maienfeld, Tavernestraße, Birken, Udelberg, Bundesstraße, Herrschaftswiesen, Au, Schloßwald, Kiesweg, Herrenmahd, Itzen, Ried, Rheinmahd, Klausen Ried, Broma, Straßenhäuser, Haag

Dienstag, 5. 12. 2023

Diesenäuele, Rütli, Egatha, Stab, Kirchweg, Steig, Nollen, Ehbachstraße, Siedlung, Letten, Wegeler, Gitzebühel, Schmiedgasse, Ponten, Kesselgut, Falle, Dürne, Roter Graben, Mittelsand

Mittwoch, 6. 12. 2023

Haggenfeld, Wegelersfeld, Müllers Acker, Kumma, Litta, Sandweg, Rebengässele, Mesmers Bühel, Dorf, Bitze, Kath.-Hodler-Str., Gmür, Sorgenwies, Bofel, Kohlplatz, Werben, Wiesen

Wir sind bemüht, in der Zeit zwischen 17.15 und 19.30 Uhr zu kommen. Danke für ihr Verständnis. Bitte schreiben Sie dem Nikolaus **gut leserliche**, stichwortartige Zettel im **A4 Format**, beiliegend zu den Säckchen (nicht zur Anmeldung) Überwiegen sollten die guten Eigenschaften der Kinder.

Die Anmeldung ist bis spätestens **22. November 2023** in den Briefkasten der Gemeinde Koblach einzuwerfen.

Die **eingeteilten Zeiten** können **ab dem 1.12.2023** nur zwischen **18.00 und 19.30 Uhr** unter der Nikolaus Tel. Nr. **0650 / 4559777** angefragt werden.

Der Reinerlös der Spenden kommt einem wohltätigen Zweck in Koblach zugute.

hier abtrennen

Nikolausaktion 2023

Familienname:_____

Vorname:_____

Straße:_____

Telefon:_____

Name und Alter der Kinder

BEGINN DER FASNACHT IN KOBLACH

Traditionell wurde am 11. November um 11.11 Uhr durch die Faschingsgilde Schollateacher gemeinsam mit dem Bürgermeister die Narrenfahne vor dem Gemeindeamt gehisst.

Schon vor Ort wurden die Schaulustigen von den Zunftmitgliedern mit Raclettebrot und Glühmost bewirtet. In den Abendstunden fand das bunte Treiben im Tenn und im Innenhof von Broger's Stall seine Fortsetzung. Höhepunkt des Abends waren zweifelsohne die Auftritte des Mäderer Schalmeienzugs und der Kehlegger Schalmeien, die mit bekannten Hits so richtig für Stimmung sorgten. Dies war der Startschuss für die 5. Jahreszeit in Koblach – darauf ein dreifaches „Scholla, Scholla – Bära“!



Fotos: Faschingsgilde Schollateacher

INFO

ADVENTKRANZBINDEN 2023

Das Familieplus-Team Koblach lädt sehr herzlich zum vorweihnachtlichen **Adventkranzbinden am 30. November und 1. Dezember jeweils von 16.00 bis 19.00 Uhr** in den Werkräumen der Mittelschule Koblach.

Die benötigten Materialien sind vorhanden, wir bitten um freiwillige Spenden. Neben der Herstellung des eigenen Kranzes für zuhause freut sich das Familieplus-Team über jeden weiteren gebundenen Kranz – diese werden an verschiedene Koblacher Institutionen verteilt.

Das Familieplus-Team freut sich auf gesellige Nachmittage!

familieplus
Koblach Vorarlberg



WEIHNACHTS-KABARETT „ALLE JAHRE (NED SCHO) WIEDR“

Die „2cheries“ Sandra Aberer aus Koblach und Marlies Kupnik aus Batschuns touren mit ihrem „kabarettistisches Lametta-Donnerwetter“ durch Vorarlberg – Termine und Tickets auf www.2cherries.at!

Ruhig gehen wir sie heuer an, die stille Zeit. Nein diesmal wirklich. Fix. Romantische Kerzenlichtabende, Bratapfelduft, „Keksle & Gschichtle“ mit der Familie. Ein richtig besinnliches Einstimmen auf Weihnachten. Aber wer montiert die Weihnachtsbeleuchtung, bindet den Adventkranz? Jessas, die Wichtel-Auslösung fehlt noch! Traditionelles Fondue auftragen oder

afrikanisch vegetarisch? Sitzordnung. Puhhh... also die Bärbel nicht neben der Gota Trudi..., Erika ist gerade geschieden, Ludwig schmatzt... „na, na mir schenken üs hür nüd“. Last-Christmas Dauerbeschallung nervtötend im Ohr. Und wer nimmt eigentlich Oma Frieda? Sandra Aberer und Marlies Kupnik sind mit schrägem Humor, einer Brise Spitzzüngigkeit und viel Augenzwinkern auf kabarettistischem Kurs in ein „Lametta-Donnerwetter“. Die Besucher erwartet eine „scheinheilige“ Auszeit vom Weihnachtsgetümmel, denn: der 24.12. kommt unausweichlich, „alle Jahre (ned scho) wieder“.



Foto: Marc Zosel




REPARATUR - CAFÉ TEXTIL

SAMSTAG 18. NOVEMBER 2023

- 9.00 - 12.00 Uhr
- Mittelschule Koblach, Rütli 11
- Textilienabgabe bis 11.00 Uhr
- Abholung nach Anruf

Bei der Reparatur dabei bleiben bei Kuchen & Kaffee!



REPARIEREN STATT WEGWERFEN!

WIR FREUEN UNS AUF EUREN BESUCH!



FÜR ALLE "RUND UMMA KUMMA"

FRÜHSTÜCK

- Freitag 24. November 2023, 9.00 Uhr
- Restaurant Dorfmitte, Koblach
- Kosten € 11,00 p.P.
- Anmeldung bis 22. November 2023 bei Leonie unter T 0660 3784827




Mehr über zkobla dahoam erfahren: www.zkobla-dahoam.at

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Ein Konzert der fünf Elemente

Feuer, Wasser, Erde, Luft und der SMV Koblach



Sonntag, 19. November, 17 Uhr
DorfMitte, Koblach

Eintritt frei, freiwillige Spenden

Advokaten ◊ Bösch Elektrotechnik ◊ Ellensohn Gerüstbau ◊ Fusonic ◊ Maier Sonnenschutztechnik
Nußbaum Architektur Bau ◊ Wilhelm + Mayer ◊ Breuß Mähr Bauingenieure ◊ Kilga Metall- und Torbau ◊ Kräutler Möbelbau
Loacker Sport- und Gartenbau ◊ Peter Dach ◊ Schwab ◊ Heinzle Spenglerei ◊ Hartmann Verputztechnik
Inbau Türen & Parkett ◊ Sutter Holzbau ◊ Türwerk ◊ Ziviltechniker DI Hubert Dünser ◊ Spar Metzler

SPENDENAUSWEIS

Die nachfolgenden Angaben wurden dem Gemeindeblatt von den Spendenorganisationen übermittelt und liegen in deren Verantwortung. Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

Krankenpflegeverein und mobiler Hilfsdienst Koblach

• Zum Gedenken an Theresa Längle, von Familie Helmut und Adrienne Bell € 15,-.

Den Spendern ein herzliches „Vergelt's Gott!“

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Freitag, 17. November

17.00 Uhr Ministrantenschulung in der Pfarrkirche

Sonntag, 19. November –

33. Sonntag im Jahreskreis

10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen des Monats November der letzten drei Jahre:

†2020

Alma Amann, Siedlung, Jg. 1929

†2021

Fritz Bolter, Au, Jg. 1944

Roland Egle, Isel, Jg. 1942

Herta Spalt, Diesenäuele, Jg. 1942

†2022

Paul Nussbaum, Bitze, Jg. 1930

Hans Amann, Herrenmahd, Jg. 1924

Herbstkirchenopfer für die Caritas.



Text und Bild: Erna Gächter

VEREINSANZEIGER

Pensionistenverband Ortsgruppe Koblach

Am 6. Dezember haben wir unsere Weihnachtsfeier in Koblach Gasthaus Harmonie um 14 Uhr. Anmeldungen bei Regina T 0664 1545266.

Vorarlberg 50plus (Seniorenbund Koblach)

Am Dienstag, den 21. November um 14.30 Uhr laden wir alle zu einem Vortrag unseres Mitgliedes Dr. Martin Frei

ein. Er wird zum Thema „Dauerbrenner Rückenschmerzen“ referieren. Gerne laden wir Interessierte zu diesem Nachmittag ein.

WSV Koblach

Wintersportartikel-Basar in der Mittelschule: Waren- und Serviceannahme Freitag, 17. November, 18 bis 20 Uhr; Basar/Verkauf Samstag, 18. November, 10 bis 12 Uhr. Für Verpflegung ist bestens gesorgt.

Mittwoch, 22. November

18.15 Uhr Rosenkranz

19.00 Uhr Eucharistiefeier

19.45 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates im KUM

Freitag, 24. November

17.00 Uhr Ministrantenschulung in der Pfarrkirche

Sonntag, 26. November – Christkönigssonntag

10.00 Uhr Eucharistiefeier mit unserem Kirchenchor „St. Kilian“ Das Kirchenopfer kommt unserem Kirchenchor zugute.

Anschließend Sonntagskaffee, zusätzlich gibt es Krutspätzle im KUM.

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Dienstag 9.00 bis 11.00 Uhr

Donnerstag 17.00 bis 19.00 Uhr

Pfarrbüro T 05523 52271 oder

T 0676 832408186,

pfarramt.koblach@utanet.at

Pfarrmoderator Romeo Pal

T 0676 832408185,

romeo.pal@utanet.at



Pastoralassistentin Theresa Wegan

T 0676 832408324,

theresa.wegan@koblach-maeder.at,

theresa.wegan@koblach-maeder.at

Homepage: Sie finden uns unter www.pfarre-koblach.at